



## سجل الإحجام عن الاتصال (Do Not Call Register)

التعريف بالسجل وكيفية التسجيل  
وكيفية تقديم شكوى



**Do Not Call Register**

It's your call



Australian Government



Australian  
Communications  
and Media Authority



**Do Not Call Register**

إن هذه النشرة ليست سوى لمحة عامة ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بخصوص سجل الإحجام عن الاتصال (Do Not Call Register) والمعايير المتبعة في قطاع التسويق الهاتفي عبر الموقع [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au) أو من خلال الاتصال هاتفياً بمكتب السجل على 1300 792 958.

تم آخر تحديث في يونيو / حزيران 2016 .

يرجى إزالة بطاقة معلومات الشكوى هذه والاحتفاظ بها قريباً من الهاتف مع ورقة وقلم.

### استثناءات أخرى

#### علاقات العمل الحالية

يمكن إجراء المكالمات الهاتفية أو الفاكسات التسويقية إلى أفراد وافقوا على تلقي المكالمات أو حينما يمكن استنتاج الموافقة بشكل معقول من عملهم وعلاقاتهم الأخرى.

بموجب الموافقة الضمنية، فإن الأشخاص الذين يضعون أرقام هواتفهم في السجل قد يتلقون مكالمات هاتفية أو فاكسات تسويقية من شركة لهم بها علاقة راسخة، على سبيل المثال، قد يتصل البنك بعملائه بشأن المنتجات والخدمات البنكية.

حتى إذا كان الشخص قد وافق من قبل على تلقي المكالمات أو الفاكسات ، فمن الممكن الاتصال بالشركة مباشرة لسحب الموافقة على تلقي مكالمات مستقبلية.

#### الباحثون من قطاعي الأبحاث التسويقية والاجتماعية

سيُسمح للباحثين من قطاعي البحوث التسويقية والاجتماعية الاتصال حين يُجرون الاتصالات الهاتفية لاستطلاع الآراء والبحوث العادية التي تستند على طرح الأسئلة. لكن ستخضع هذه المكالمات الهاتفية للمعايير المُعتمدة في قطاع التسويق الهاتفي وإجراء البحوث.

#### معيار قطاع المكالمات الهاتفية للتسويق عن بعد والأبحاث

يحدد معيار قطاع المكالمات الهاتفية للتسويق عن بعد والأبحاث متى وكيفية اتصال المسوّقين عن بعد بالأشخاص، وعلى وجه الخصوص:

- الأوقات التي لا يمكن خلالها إجراء مكالمات التسويق الهاتفي والأبحاث
- المعلومات التي يجب على المُتصل تقديمها، وتشمل اسمه وعمله التجاري
- إنهاء مكالمات التسويق الهاتفي والأبحاث
- استخدام التعريف بخط الاتصال الهاتفي.

يُطبق معيار القطاع على أي شخص أو عمل تجاري ينوي إجراء مكالمات التسويق الهاتفي، بصرف النظر عما إذا كانت هذه الجهات مُعفاة من قانون سبجل الإحجام عن الاتصال (Do Not Call Register Act) أم لا.

قد تُفرض غرامات على جهات التسويق الهاتفي إذا انتهكت معيار القطاع الخاص بها. تُشجّع المستهلكين على قراءة معيار القطاع هذا حتى يفهموا المستوى الأدنى من السلوكيات التي يمكن أن يتوقعونها من هؤلاء الذين يجرون مكالمات تسويق هاتفية ومكالمات أبحاث غير مرغوب فيها.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لسجل الإحجام عن الاتصال على [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au) للحصول على معلومات إضافية.

<input type="text"/>	البريد الإلكتروني
<input type="text"/>	رقم الهاتف المفضل
<input type="checkbox"/>	أنا صاحب الحساب
<input type="text"/>	التوقيع
<input type="text"/>	التاريخ

### إذا كنت مُرشحاً

<input type="text"/>	الاسم
<input type="text"/>	العنوان البريدي
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	البريد الإلكتروني
<input type="text"/>	رقم التلّفون المُفضّل
<input type="text"/>	توقيع المُرشّح
<input type="text"/>	التاريخ

يرجى تقديم دليل خطي على ترشيحك. يمكنك القيام بهذا من خلال توقيع صاحب الحساب على التفويض أدناه أو من خلال توفير دليل خطي آخر، مثل توكيل رسمي.

#### التصريح للدوكيل

<input type="text"/>	أنا،
<input type="text"/>	صاحب الحساب
<input type="text"/>	أُصرّح لـ
<input type="text"/>	بصفته وكيلاً عني
<input type="text"/>	ليقوم بتسجيل أو إلغاء تسجيل رقم (أرقام) هاتفي في سجل الإحجام عن الاتصال (Do Not Call Register).
<input type="text"/>	توقيع صاحب الحساب
<input type="text"/>	التاريخ

خيارى – لأغراض البحوث والتقييم ، الرجاء ذكر عدد المكالمات الهاتفية أو الفاكسات التسويقية التي استقبلتها خلال الأسبوعين الماضيين.

ملاحظة: لن تُفصح جهة تشغيل وإدارة السجل وهيئة ACMA عن رقم الهاتف إلى أي شخص ليس بحوزته الآن هذا الرقم. كما وإنهما لن يُفصحا عن اسم أو عنوان أي شخص إلا إذا كان مطلباً يُصرّح به القانون أو إذا صرّح الشخص نفسه بذلك.

OFFICE USE ONLY

Date received	Date confirmed	Authorised by
---------------	----------------	---------------

تسجيل أرقامك

إنني أُسجّل كأحد:

صاحب الحساب – شخص يُسجّل أرقامه بنفسه

المرشّح – شخص يُسجّل بالنيابة عن شخص آخر

إذا كُنْتُ تُسجّل أرقاماً بالنيابة عن إحدى المنظمات، فالرجاء قُم بتحميل إستمارة التسجيل من الموقع [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au).

إفادة صاحب الحساب/الوكيل

أنا صاحب الحساب للأرقام المُقدمة للتسجيل أو الوكيل عن صاحب الحساب . الأرقام المُقدّمة هي :

◀ مستعملة أو محفوظة لغايات منزلية في المقام الأول أو

◀ مستعملة أو محفوظة حصرياً لإرسال و / أو إستقبال الفاكسات أو

◀ مستعملة أو محفوظة حصرياً للإستعمال من قِبل جهة حكومية أو

◀ رقماً لخدمات الطوارئ.

أرقت طيه نسخة من فاتورة أو دليل تأييد آخر لكل حساب مرتبط بأرقام الهواتف التي سيتم تسجيلها .

أدرك أن تقديم المعلومات الخاطئة أو المُضللة يُعتبر مخالفة قانونية بالغة.

لقد قرأت هذه الإفادة وأوافق عليها.

أدرج رقم/أرقام الهواتف التي تريد تسجيلها.

يجب أن تكون أرقام الهاتف من عشرة أرقام بما في ذلك رمز نداء المنطقة للأرقام الأرضية الثابتة.

هاتفياً فاكس

رقم 1

رقم 2

رقم 3

(يُرجى وضع علامة)

أفضل تأكيد تسجيلي من خلال:

البريد  البريد الإلكتروني  الهاتف

إذا كُنْتُ صاحب الحساب

عنوان صاحب الحساب الهاتفي ليس مطلوباً إذا أكمل الطلب وكيل

الاسم

العنوان البريدي

يرجى إزالة بطاقة معلومات الشكوى هذه والاحتفاظ بها قريباً من الهاتف مع ورقة وقلم.

الشكاوى

لتقديم شكوى بشأن تلقي مكالمات التسويق الهاتفي غير المرغوب فيها أو لتلقي معلومات إضافية عن السجل أو القانون أو معيار القطاع لمكالمات التسويق الهاتفي ومكالمات الأبحاث، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لسجل الإحجام عن الاتصال على [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au) أو الاتصال هاتفياً على **1300 792 958**.

إذا كنت لا تزال تتلقى مكالمات تسويق هاتفية أو فاكسات تسويقية بعد أن يتم تسجيل رقمك ، فمن المهم تدوين وتزويد هيئة ACMA بما يلي :

وقت وتاريخ المكالمة أو الفاكس ،

◀ رقم الهاتف الذي إستقبل المكالمة أو الفاكس،

◀ إسم مُجهّز الخدمة الهاتفية الخاصة بك،

◀ تفاصيل المكالمة أو نسخة من الفاكس.

كلما زودتنا بمعلومات أكثر حول المكالمة أو الفاكس الذي وصلت ، كلما يكون بمقدورنا أن نكون أكثر فعالية لمعالجة الأمر.

من الذي لا يزال بوسعه الاتصال برقمك المسجل

الاستثناءات

لا يزال مسموحاً لبعض منظمات المصلحة العامة إجراء أنواع معينة من مكالمات التسويق الهاتفي أو إرسال الفاكسات إلى رقمك حتى إذا كان مُدرجاً في السجل.

تضمن هذه الاستثناءات استمرار هذه المنظمات والأفراد في تقديم الخدمات إلى المجتمع.

تنطبق الاستثناءات على:

◀ الجمعيات أو المؤسسات الخيرية

◀ المؤسسات التعليمية

◀ المؤسسات الدينية

◀ الهيئات الحكومية

◀ الأحزاب السياسية المُسجلة

◀ أعضاء البرلمان المُستقلين

◀ المرشحين السياسيين.

لتسجيل أو إعادة تسجيل رقم هاتف:

◀ يرجى زيارة الموقع [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au) أو

◀ الاتصال على 1300 792 958 ، أو

◀ قم بتعبئة استمارة طلب بريدية (مرفقة بهذا الكتيب) وأرسلها بالبريد إلى:

العنوان: Do Not Call Register  
PO Box 13206 Law Courts  
Melbourne Vic 8010  
فاكس: 1300 793 514

تسجيل الرقم

يكون الرقم جديراً بالتسجيل إذا كان:

◀ مستعملاً أو محفوظاً لغايات منزلية في المقام الأول أو

◀ مستعملاً أو محفوظاً حصرياً لإرسال و / أو إستقبال الفاكسات أو

◀ مستعملاً أو محفوظاً حصرياً للإستعمال من قِبل جهة حكومية أو

◀ رقماً لخدمات الطوارئ.

من المهم أن تتذكر أن التسجيل قد لا يوقف جميع مكالمات التسويق الهاتفي أو الفاكسات التسويقية لأن هناك بعض الاستثناءات بموجب قانون سِجّل الإحجام عن الاتصال.

قد يستغرق الأمر مدة تصل إلى 30 يوماً من تاريخ تسجيلك حتى تراجع

جهات التسويق الهاتفي أو الفاكسات التسويقية قوائم الاتصال لديها

وتقارنها بالسجل وتوقف الاتصال الهاتفي أو الفاكسي برقمك.

المعلومات المرتبطة بالخصوصية

تلتزم هيئة ACMA ومُشغل السجل، شركة Salmat Pty Ltd ،

ولن يقوم مُشغل السجل أو هيئة ACMA بالإفشاء عن رقم الهاتف لأي شخص ليس لديه هذا الرقم بالفعل. لن يقوم مُشغل السجل أو هيئة ACMA بإفشاء اسم أي شخص أو عنوانه ما لم يكن ذلك مطلوباً أو مسموحاً بموجب القانون أو بدون موافقة ذلك الشخص. يمكن العثور على معلومات إضافية في سياسة الخصوصية لسجل الإحجام عن الاتصال.

لمزيد من المعلومات حول الجهات التي لا يزال بإمكانها الاتصال أو عن القانون أو معيار الصناعة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لسجل الإحجام عن الاتصال على [www.donotcall.gov.au](http://www.donotcall.gov.au)

التعريف بالسجل

سجل الإحجام عن الاتصال هو قاعدة بيانات آمنة حيث يمكنك ذكر أرقام هواتفك التي يتم استخدامها بصفة أساسية لأغراض خاصة أو منزلية، من أجل تجنب استقبال مكالمات تسويق هاتفية غير مرغوب فيها. ويمكن أيضاً تسجيل أرقام الفاكسات وكذلك أرقام الهواتف لخدمات الطوارئ والجهات الحكومية.

إن الهيئة الأسترالية للاتصالات والإعلام (والتي تُعرف اختصاراً بهيئة

ACMA) هي المسؤولة عن السجل بموجب قانون سِجّل الإحجام عن

الاتصال لعام 2006. ويغطي القانون مكالمات التسويق الهاتفي المنطلقة من داخل أستراليا ومن الخارج.

ويُحظر بموجب قانون سِجّل الإحجام عن الاتصال إجراء مكالمات تسويق هاتفية أو الفاكسات التسويقية إلى الأرقام المدرجة في السجل. وهناك بعض الاستثناءات حيث يُسمح لمؤسسات عامة محددة إجراء أنواع معينة من مكالمات التسويق الهاتفي أو إرسال الفاكسات التسويقية.

والى جانب قانون سِجّل الإحجام عن الاتصال، هناك أيضاً معيار خاص

بقطاع إجراء مكالمات التسويق الهاتفي ومكالمات الأبحاث تعمل هيئة

ACMA على تطبيقه. يحدد معيار القطاع الحد الأدنى من المتطلبات لجميع أقسام قطاع التسويق الهاتفي التي تقوم بهذه الأنواع من المكالمات.

كيف يعمل هذا السجل

بمجرد إدراج رقمك في سجل الإحجام عن الاتصال، يجب على مُسوّقي

الاتصال الهاتفي والفاكس التسويقي عدم الاتصال بتلك الأرقام. وإذا أجرى أي

عمل تجاري مكالمات أو فاكسات إلى رقم مُدرج، أو قامت بالترتيب لإجراء

مكالمات أو إرسال فاكسات إلى هذا الرقم نيابة عنها، فقد تكون منتهكة للقانون وقد تواجه عقوبات.

أرقام الفاكسات والهواتف غير المستخدمة بصفة أساسية لأغراض خاصة أو

منزلية، مثل أرقام العمل، غير مؤهلة للإدراج في السجل.